

喜報



馬錦明慈善基金馬陳端喜紀念中學 二零一四年二月 第二期

突破自我界限 挑戰未來無限

美國文化日，放眼世界
英文科RADIO DRAMA學生位列全港六強
走上街頭專訪 街頭賣藝者的聲音
單車隊勇奪佳績

2

校長的話

李國輝校長

李校長的突破 提起貝斯結他的故事

我對貝斯結他 (Bass Guitar) 的認識，是來自幾年前美國路德會美麗救主堂音樂敬拜隊。他們樂隊一行七人來到本校交流，彈奏的樂器和一般流行樂隊沒有兩樣，但卻唱出了福音的彩虹。短短數年間，透過頌讚歌聲和創新的音樂吸引了許多慕道的年青人，令教會迅速增長。今天，在美國信仰基礎薄弱的情況下，稱得上是奇葩。

隊員中印象最深刻的，除了主音隊長 Jay Srygley 外，便是彈奏貝斯結他的 Mark Jahns 了。他為人謙和友善，但卻很低調，甚至有時表現得靦腆。他和我談得很投契，我開玩笑地說，貝斯結他手可算是樂隊中最謙卑的一員。通常樂隊的成與敗，決定於主音歌手，他是獲得最多掌聲的人；鍵琴手為音樂奏出了旋律，決定歌曲的面貌氣氛；六弦琴個性獨特、營造出誘人的效果；鼓手動作優美，為樂曲擊出了強勁的節拍。可是貝斯結他呢？幾下隆隆的低音，作用只是陪襯的腳色吧？相信彈錯了也沒有甚麼人留意到。Mark 對我的「高論」並沒有反駁，只是微笑說：「有機會你也要試試學習貝斯結他啊！」

近年喜見學校的教會迅速增長，許多學生最初也因為沐恩堂的音樂事奉而歸主。感恩之餘，有同事建議成立「青年敬拜隊」，參加教會的事奉。也許是神的安排，樂隊中獨欠一位貝斯結他手，我於是便「剛強壯膽」地請纓擔任。雖然之前完全沒有學過這種樂器。自己卻滿懷信心，因為中學時曾接觸過六弦琴，也學會了幾個初階和弦，深信大多時候只是按著兩條琴弦、用兩隻手指彈撥的貝斯結他，實在太容易了。

「天下無難事」——這是自小老師教誨的說話。身為校長，也應為同事樹立榜樣，排除萬難，向著標桿直跑。苦練數周後，第一次到堂會作音樂敬拜，結果是「慘不卒聽」。一首歌曲，相信彈錯了四成以上，但之後卻得到同事很大的鼓勵，連教會傳道人黃教士也讚我有「音樂感」。

為了鄭重其事，我特意買了一台結他擴音器練習。第一次把貝斯結他拿到手上，嘗試跟著歌曲的拍子撥出簡單的和弦時，才發覺完全不是想像般容易。要掌握節奏，每次轉換和弦、控制音色等原來均需要很高的技巧。雖然明白這是客套的說話，但更激起了自己的決心，要好好練習，為主作工。連番的失敗後，在一次練習中，竟然有幾位同事不約而同地讚我的技巧一日千里，令他們十分欣賞。當然自己知道琴技仍然停留在初階，要學習的還有許多。

貝斯結他令我想起了「僕人式領導」(Servant Leadership) 的意義，它是一種謙卑的樂器，觀感上容易被忽略，這便是作為領袖應有的胸襟和特質，不是要出鋒頭，不是要人服侍，乃是要謙卑地服侍人。貝斯結他的作用，不是要奏出動人的旋律，不是要表現和突出自己，受人讚美，而是低調地控制著整個樂隊的節奏。貝斯的聲音，更能背負整首樂曲的建構，像為樂曲定下方向和發展。更感恩的是，貝斯已成為我最喜愛的樂器，相信它會繼續帶給我許多歡樂和愉快的經驗。

突破

BREAKTHROUGH

English Radio Drama Competition

Ms Freddie Chan

For the past two years, MCDH has participated in the English Radio Drama Competition for Schools in Hong Kong and Macau hosted by MySmartABC. Students were given an invaluable opportunity to enrich their English skills and exercise their creativity. Our school was able to enter the Finals for both years and the experience yielded positive results. In 2012, we received the Bronze Award and one of our students won the Best Performer Award. In 2013, we earned a Merit Award. Overall, it has been a breakthrough for our school to join such an educational interschool competition.

本校是全港澳地區唯一一所中學連續兩年在全港澳第四屆及第五屆「啟慧英國語文廣播劇創作暨演繹比賽」二百多隊參賽隊伍中獲選進入最後決賽。參賽的高中生於現場以英語演繹作品，並於第四屆勇奪「季軍」；劉浩正同學更擊敗其他英文中學對手榮獲個人「最佳現場演繹表現獎」；中四同學亦於第五屆中獲優異獎。本校同學能與各英文中學參賽者爭一席位，成績斐然，令人鼓舞。



1. 由評判之一香港大學「學生發展及資源中心」榮譽顧問莊陳有先生頒發銅獎予本校同學
2. 「最佳現場演繹表現獎」得主——劉浩正同學接受李校長及同學的祝賀
3. 付出努力，取得佳績，師生感到十分鼓舞
4. 現場演繹的精彩時刻
5. 全港澳地區最後六強



The Finalists in the 4th English Radio Drama Competition for Schools in Hong Kong and Macau 全港澳最後五強

1. St. Stephen's Girls' College 聖士提反女子中學
2. Maryknoll Fathers' School 瑪利諾神父教會學校
3. MKMCF Ma Chan Duen Hey Memorial College 馬錦明慈善基金馬陳端喜紀念中學
4. Tak Nga Secondary School 德雅中學
5. Stewards Pooi Tun Secondary School 香港神託會培敦中學

2011—2012參賽同學：中五級劉浩正、趙顯臻、張銘樹、梁芷玲及梁敏盈

The Finalists in the 5th English Radio Drama Competition for Schools in Hong Kong and Macau 全港澳最後六強

1. Diocesan Girls School 拔萃女書院
2. St. Margaret's Co-educational English Secondary & Primary School 聖瑪加利男女英文中小學
3. Heep Yunn School 協恩中學
4. MKMCF Ma Chan Duen Hey Memorial College 馬錦明慈善基金馬陳端喜紀念中學
5. St. Teresa Secondary School 德蘭中學
6. International Christian Quality Music Secondary & Primary School 國際基督教優質音樂中學暨小學

2012—2013參賽同學：中四級梁焜錡、楊莉珊、張偉彬、林少洲及凌以恒



將軍澳這一個新市鎮，有超過十公里的單車徑，風光如畫的沿海路段，讓單車運動在這裡流行起來。在黃昏、晚上，如果你在這些單車徑旁走一趟，總會碰到馬陳端喜的同學們在兩輪上奔馳，而其中總有著本校單車隊隊員的身影。

本校單車隊於去年成立，起初只教授基本的技巧如手號、單車安全、檢查單車及控車慣性等等。隊員們掌握並考獲單車技巧銀章後，開始著手鍛煉隊員們的耐力與比賽技巧。於本年三月初次參加兩次學界比賽時，成績仍處於香港學界的中下水平，但成員們的努力練習及比賽時的投入參與已值得肯定。之後成員們繼續努力，並於暑假期間進行耐力特訓，企圖突破自己，更進一步。

於本學年的十一月三日，本校單車隊隊員更開始參與本港其中一項最大型的單車比賽《新世界單車慈善錦標賽》的學界組別，並在芸芸精英選手中獲得37-47名的不俗成績。過程中更有成員家長及本校社工方姑娘前來打氣鼓勵，過程既緊張又愉快。而十二月七日，本校第三次參與全港性的學界單車比賽《外展單車訓練計劃單車比賽》，單車隊隊員奮力「作戰」，其中4B何浩賢於多場淘汰賽後，即使最後負傷，仍然堅持完成賽事，最終於比賽中獲得殿軍，單車隊兩年以來的付出，終獲肯定。

看完這篇報導後，可能你會覺得：「只係攞得個第四名之嘛，其實唔難。」不過，由單車新手到學界第四名，當中的付出，相信所有在體育或各方面努力過、流過汗水、甚至淚水的同學一定會明白。而這次的佳績，只是一個開始，本校單車隊的同學會默默耕耘，在將軍澳海旁的單車徑留下無數汗水和腳毛，繼續為本校和自己的青春發熱發光。

我路·我飛馳！ 馬中單車隊的自我破極限！

謝達康老師



單車隊隊員感想：

- 4A 蔡子浩：「比賽的時候曾『拗柴』，但憑著平日練就的毅力，最終仍能完成比賽。」
- 4B 何浩賢：「比賽當日當知道自己能入複賽時特別興奮。於準決賽發生意外受傷其實非常痛楚和感到可惜，但最後終於能夠收拾心情完成比賽，是非常寶貴的人生經驗。」
- 4C 呂文峯：「兼顧單車活動和學業有時候比較難取捨，但練習單車讓我提升了自信。」
- 4C 黎偉倫：「平日的鍛煉雖然辛苦，不過和朋友一起練習，是非常愉快的事。」
- 4D 陳顯軒：「我最喜歡比賽！為爭取好成績我會天天練習！」

融辯入教 - 馬中辯論隊的第一次 程東亮老師



你知道嗎？

馬中於本學年首次成立校隊規格的中文辯論隊……
辯隊第一次參與全港性的大型比賽……
辯員第一次站上辯台，第一次發言，第一次獲勝，我們第一次落敗……

勝出比賽如何？落敗又如何？勝敗常事，猶日月之食焉。我們重視的非在勝敗，而是學子在辯論的過程中究竟體驗了甚麼。

我們深信，辯論是通往真理的不二法門。世事紛擾，辨偽不易。況乃社會上好奸佞徒日多，要學子清心自立，不人云亦云，不隨波逐流，誠何容易？惟有讓學子親身經歷如哲學家黑格爾所述的正、反、合的思考過程，他們才有機會認清事物的關連與矛盾，才有機會建立不為所惑的信念和價值觀。



建構知識的過程，就是將舊有的知識，跟新的觀點作比較，然後條分縷析，量度箇中長短得失。若新觀點較舊有知識有理，人們便以新的觀點作為知識；反之，若人們以為新物荒唐無稽，擇善固執就更符真道。父母家長送孩子到學校讀書，希望他們獲取知識無可厚非。他們許多時候都會問孩子：「你上課時學了甚麼？老師教了甚麼？」其實家長要檢視孩子的學習成果時，並不應這樣問，反而應該問一下孩子：

「你們今天談論過甚麼？你說服別人了嗎？還是讓別人說服了你？」

若果有一天，孩子放學回家告訴你：「今天我們被文明和真理說服了！」那時候，你便知道你對孩子的教育成功了；那一刻，你就能意會到原來父母是這樣當的，教育原來是這樣的。



我校成立辯論隊，並非要學生為校增光，而是希望學子從論辯的過程中，學習聆聽，學習沉靜思考，學習反駁歪論，學會據理力爭，學會思維邏輯，最後學會找尋真理的方法。辯隊成立之初，只有八位學生。他們在參與基本法盃全港中學生辯論賽的四個星期內，首次接觸辯論。雖然他們不如名校辯員那麼雄辯滔滔，至少，他們自己到網上找正反雙方的論據，觀摩大學生於相關辯題的比賽。他們嘗試用紙筆記下自己的想法，最終站在辯台上告訴別人他們的邏輯與分析……

我想，當辯論走進中文科的課堂，走進你孩子的課室，他們會否如這八個辯員一樣，憑自己的力量主動學習？當你每晚苦勸，甚至強迫孩子溫習的時候，你有否想過，原來教學與學習，有其他出路？

噯！你的孩子學會學習了沒有？



一條街、一個自我陶醉的世界

走進旺角 (MK) 行人專用區，除了人，都是人。人山人海這形容詞已不合時宜。還是放眼掃視一下實際：閒日、假日，流動電話及寬頻上網推廣攤位、手機促銷的 Promotion Girls 和龍友群、殘障人士賣藝自力更生、叫賣咖喱的印度人聲嘶力竭、法輪功行為藝術式控訴、由一家以至六七家的街頭即影即有攝影攤檔、自家手作小工藝裝飾品、掌相命理塔羅牌。

還有，今期決定衝出校園，衝進MK人群中採訪的——街頭賣藝者！

街道兩旁的星夢舞台，自得其樂，娛人娛己，旁觀者附和著唱，拍掌鼓勵、點點心意的金錢讚賞。我唱、你唱、我表演、你拍掌。現在，政府卻加以管制兼「殺街」——禁止街頭表演。到底，這班街頭表演者的內心世界，如何看自己的舞台命運？

以下是街頭演唱者——林先生的專訪。由我們來發掘他的街頭音樂世界吧！

小記：當政府改善法例時間，你認為表演者和居民如何可以達致兩者平衡？

林：這個最主要是針對噪音嘛！街上的噪音繁雜，其實不是只有音樂，很多事情都會有噪音！可能太擠迫的關係，街道上的管理方面也不太完善，商業活動和人車爭道的情況。加上我們表演者增加，欣賞我們的途人又增加，這樣就一定有噪音的！難以平衡。

小記：你對政府「殺街」有甚麼看法？

林：作為表演者，當然不希望政府「殺街」，我們經已開了好幾次會。我在這裏表演已經有三年多了，很了解這條街的情況。我們最先出來表演，繼而才有很多樂隊出來。來來回回也是只有幾隊，後來愈來愈多，甚至在豉油街附近，5、6檔一同表演。如果殺街，街頭藝術又何價？

其他街頭賣藝者心聲：

表演者 (唱日文歌的女生)

街頭表演可以令藝術同社區更接近，而且見到不同的人，結識到不同的朋友。香港人好辛苦，好多壓力，我在街頭表演，也可看到好多人享受其中，減下壓。

表演者 (一家人唱歌)

表演的原因是一家一起唱歌開心。雖然試過有人不許我們擺擋，但大家互相就時間後就沒問題。當然有些店舖會叫我們不要唱得太吵，我們會互相遷就。總之一家人唱歌表演好開心。

表演者 (獨唱男生)

因為我喜歡唱歌，對著途人放膽去唱，感覺好實在。



街頭表演者的聲音

殷培基老師

校園小記：5B 楊莉珊、陳諾霖、黃彥穎、梁雯雯

至於區議員方面，我也有一同參與他們的會議。大家一同討論這個問題，當中有些支持街頭文化的，即是 (陳家樂) 那邊、(梁家傑) 那邊，都一致贊成街頭表演，但也需要再相討下對策。說真的，「殺街」不公道嘛！我在電視新聞中也被訪問過，就算是我不出來唱歌，鼓油街那邊一個星期七晚在表演，影響到那邊居民，我們這邊卻牽連被殺，無辜呢！

小記：「殺街」會否影響你的表演動力？

林：所有表演都受此影響，不然為甚麼每個人也不希望「殺街」。唉！到了那時才算吧！我們又不是每晚出來唱歌，我們的隊員也有正職。有些樂隊則只靠街上謀生計，他們當然受殺街影響較大。

小記：剛開始有甚麼吸引你的地方令你選擇在此表演？

林：我個人較特別的，有心臟病後便駕的士，後來服藥後又易感到疲倦，於是轉到街頭表演，唱歌減壓。剛開始在大埔，又是噪音的問題，行人隧道經常被人投訴，警察驅趕我後，提議我不如在旺角唱歌，

有較多人欣賞。剛開始一個人，後來發現有許多人喜歡聽我唱歌，便組織一隊三L樂隊，沒想過如此成功。我們主要唱懷舊歌曲、酒樓、夜總會倒閉，但這裏不會，又方便大眾免費一同聽音樂，好像平民夜總會一樣，不好嗎？

小記：大眾都喜歡聽你唱歌，感覺如何？

林：其實是喜歡聽音樂的，只要那些是好的音樂，便能吸引到別人。

小記：某程度上是否同意因你們的存在，增添了這條街的文化特色？

林：有啊！我肯定因為我這對樂隊的帶動，令這條街喜氣洋洋。剛開始沒有太多人表演，當他們看見我們成功，便效法我們。有些不被欣賞的樂隊也離開了，也只有我們最多人圍觀，帶動了潮流，而且很多遊客也讚賞，外國遊客也站前旁聽。

聽完街頭表演者的心聲，又聽聽途人的意見，以下是途人陳先生的看法：

小記：你對他們的本土街頭文化有何意見？

陳：他們唱80，90年代的歌深入人心，亦都好有特色。而且有好多種類型，中文、英文、普通話、日文都有，多姿多彩。

小記：你支持立例規管或者殺街嗎？

陳：認為公眾假期先開放，始終兩邊都有人做生意，不該阻礙太多。有時我行過嘅都覺得好阻塞，立例會好一點，但毋須殺街啦！

後記：

街頭訪問有一定難度，不是每個表演者都願意接受訪問。我看見小記同學細心留意表演者的演出，有禮地作出邀請，同時謙虛地聆聽表演者的心聲。相信這次走出校園採訪最大得著的，不在於採訪內容的精彩與否，更重要的是馬中小記者的世界觀，從此擴大！

(註：如想加入馬中校園小記者行列，可直接聯絡殷培基老師。)

表演者 (余老伯雜技)

表演中國幾千年流傳下來的雜耍，很有意義，小朋友特別喜愛看。

表演者 (街頭健康舞孃孃)

我跳舞純因為健康，又帶給別人歡樂，就算有人不喜歡，我也少理，而且好多人圍觀，我好有滿足感。



AGYZ 台灣行， 短宣Gogogo! 欸

路德會沐恩堂主任傳道
黃信榮教士

我們是被「祝福」的...

今年是本堂第三年組隊到台灣進行短宣的佈道活動，
每一次旅程都真實體驗到 神的祝福、神同在和奇妙。

短宣的目的除了和當地教會建立關係，協助當地教會的社區佈道工作，亦進行青少年文化交流；
同時也希望藉此旅程，可建立學生的國際觀和擴展屬靈視野，取得更多的佈道實戰經驗，明白佈
道背後的辛酸及甘甜，成為一個有異象和使命的學生基督徒，去承擔神所託付的「大使命」
(太28:18-20)。

宣教的過程中，我們是被「祝福」的，說是要向外佈道，說是要協助當地教會的佈道工作，但最
大的利益(屬靈)和收穫卻是我們本身；當地教會的熱情招待，無微不至的照顧和供應，謙卑的服
侍著我們等等，這一切我們仍深深感動著，這也讓我們真實的感受到 神的恩典和照顧，也提醒我
們在事奉的路上，怎麼以感恩的心、謙卑和甘心樂意的心服事教會。雖大家來自不同文化、不同
背景和族群，但只要是來到了教會，每個人就是怎麼的親切，所謂：「在耶穌裡，我們都是一
家人」，神是我們的父親，我們是神的兒女，這是何等的寶貴。

短宣只是個過程，不是佈道的全部，也不是佈道的終點，而是委身教會，靈命突破邁進另一個
層次之起點。

短宣旅程中，我們的同學都感恩，以深刻的感受與大家分享：



黃鑽渝 (4C)

今年是我第三年去短宣了，今年的感受確實比過往兩年深刻，可能是因為今年活動的時間比較長，小朋友也比較活潑，也太可愛了吧！還有的是，今次短宣經歷了上帝的同在，大大感受神的愛，與台灣的弟兄姊妹只是第一次見面，就可以不停聊天，過往的兩年都要一兩天的時間才能夠這樣熟落，整個旅程真的非常開心，而且很感動。整個旅程覺得特別的是，整個中村長老教會的青少年他們在學業上有很好的成績，同時他們在其他方面也可以做得很好，例如在教會的生活和事奉等等，他們也做得很好，這一點，一定要跟他們學習，事奉不單單是在教會的那一刻，成績也可以是榮耀神的一個方向，今次的短宣最想改變的是可以學習他們，在做每一件事情都是能夠榮耀神，無論是什麼，最希望的是能夠在學業上榮耀上帝。

期望，下一年可以有機會再為神而出發，為主作工，更希望的是能夠謙卑的一直事奉，在學業上榮耀主，健康的在教會一直成長，將上帝的愛繼續廣傳。

梁芷綺 (5B)

今年是我第三年參加台灣短宣。在這次活動中，每年也給我不一樣的感覺，但今年的感覺卻是最特別的。因為這次跟中村教會的弟兄姊妹合作很有新鮮感。這次短宣中我盡心盡力，全情投入，並且從中感受到台灣的弟兄姊妹們真誠地為主工作，實在感動極了。而且我在活動中學懂了包容、耐心，面對活潑的小朋友，我都能溫柔事奉，讓他們認識神的愛。短短十二天的行程，說短不短說長不長，如能在活動之先能與組長和組員們多相處幾天，相信更能培養默契，然後才去參與照顧小朋友的短宣活動。

我期待自己可以一年比一年進步，無論在身心、待人接物以至個人靈命上，都有長進，然後當一個愛人愛神的基督徒，感動身邊的人，傳揚神大愛。



第十三屆

家長教師委員會就職典禮暨 親子燒烤晚會，圓滿成功！

魯德光主任

本校家長教師會於11月29日(星期五)舉辦「第十三屆家長教師委員會就職典禮暨親子燒烤晚會」。當晚參與的人數接近300人，場面十分熱鬧，熾烈的氣氛，就如那燒烤爐上的火焰，在躍動著，在起舞者，熱烘烘的，整個校園洋溢著歡樂的笑聲。

在就職典禮期間，我們好高興邀請到「家庭與學校合作事宜委員會」主席徐聯安博士J.P.擔任我們的主禮嘉賓。當中他分享到家和校的合作與子女成展的莫大關係，也聽到他的個人心得，實在叫我們感受深刻，相信家長從中明白家校合作的重要，對自己子女也有更深了解。

就職典禮結束，家長接過子女的成績報告書後，燒烤活動正式開始。家長、老師和同學便圍爐共享燒烤之樂，在輕鬆的氣氛下，大家邊吃邊談，彼此分享、交流，真令人感到愉快不已。而當中建立起來的友好、信任關係，更有利於日後家校間的合作。

當晚家教會亦安排了一連串的精彩活動，如同學歌唱表演、競猜價錢遊戲、抽獎等，時間就在這歡樂的氣氛中不知不覺地流逝，直至大會宣報活動結束，還有不少家長和老師捨不得停下交談呢！

能夠舉辦如此成功的大型活動，實在有賴各家教會委員、老師及工友的協助。同時，特別多謝當晚緊守崗位的童軍、司儀、大會接待及節目支援小組同學。當然，最重要的是家長們的支持及參與，希望大家日後繼續支持家教會的所有活動！



家教會主席寧小麗女士

時間過得真快，我兒子今年已讀中五了。

當初為了與兒子一起學習與進步，便加入家長教師會，但不知不覺間已經五年了。在過去五年中，實在得益良多……
在今年第十三屆家長教師會就職典禮中，徐聯安博士的一席話，令我印象很深刻，徐博士說身教重於言教，有家長參與學校活動（家教會、家長義工）的孩子，是乖巧一點的，因為有您的關心、愛心，他們不會去做壞事，不會走上歪路！在這五年裏，我看著兒子一年比一年進步，我亦如是。所以家長們，快些加入本校家長教師會和家長義工的行列吧！與子女一起進步啦……

學生心聲 — 5C劉偉程

大家好！我是家長教師會就職典禮及親子燒烤晚會的司儀。

在典禮進行前，我與拍擋不斷的重覆排練。排練期間，我的心情十分緊張，擔心在典禮時不慎說錯嘉賓的名稱。在典禮上，嘉賓徐聯安博士在分享時說了一句：「孩子的學習階段是需要家長肯放手。」使我回想起我的經歷，也是受到爸媽的願意放下手成長的。最終，使我尋回信心，並順利地完成典禮。也許這次我的表現尚可，但我相信下次一定會更好。最後，在此恭喜新一屆的家長教師會委員，期望委員們可成為家長與學校的一條寬闊的橋樑。

喜樂學習美國文化，在馬中實踐！ American Funfair 2013

陳美儀副校長

本校於2013年10月25日舉辦第5屆美國文化嘉年華。是次活動讓同學和家長，以至來參觀的小學生、教師和家長一同認識美國文化之餘，也體會到我校重視學習英語的理念。同時我們更邀請到美國駐香港領事館副領事 Mr. Steven Chang 蒞臨本校主禮，他在致詞時不忘鼓勵同學爭取機會學好英語，以面對將來的工作及挑戰。

在嘉年華會上，我們的學生手持美國國旗，頭戴牛仔帽，與美國義工一同負責攤位遊戲，熱情招待嘉賓、學生。攤位布置得色彩奪目，分別有宗教、手工藝、英語會話、美式遊戲等等多元化類別，還有與美國義工一起合照的即影即有照相館！參觀者在遊戲完畢後，更可到小食亭換領美式小食，實行一同玩樂，一同分享美食，一同樂聚在馬中。

當中最多人喜歡參與的攤位活動包括：

- ★ **Conversation Corner & Spelling Bee** (與外籍人士對話及進行英語活動)
- ★ **Arts and Crafts** (美式手工藝製作) **Beaded Cross and Phone Straps, Create Your Own Badge.**
- ★ **Sports and Games** (美式運動及遊戲), **Darts, Ring Toss, Knock-the-Bottles, Cowboy Shoot-Out, Fish Pond, Gold Mining, Animal Wheel.**
- ★ **Bake Sale** (美式食物攤位) **Hot Dogs, Popcorn, Cotton Candy, Coca-cola**
- ★ **Science and Space Games, Robotic Adventure** (科學、太空及機械人遊戲攤位)

在連串的節目中，相信學生們都感受到我們馬中對美國文化和英語鍛鍊的重視。很高興今次來參加嘉年華的小學，分別有基督教宣道會宣基小學、仁愛堂田家炳小學、保良局馮晴小學、路德會沙崙小學、路德會聖十架小學、路德會聖馬太學校。這次活動參與人數超過700人，看見每位同學臉上掛著開心的笑容，便知道我們辦得很成功。

以下是美籍老師 Ms Krista Erickson 分享美國文化嘉年華為學生提供互動學習英語的機會，學生獲益良多！





2013 American Funfair at MCDH Ms Krista Erickson

Each year at the end of October, colorful tents line the schoolyard of Ma Chan Duen Hey Memorial College, and sounds of laughter and excited chatter fill the air. This year October 25 marked the fifth annual American Funfair hosted by the school. The celebration is designed to create a cross-cultural experience where students learn about American customs, places, foods, and more in a fun environment, while at the same time enriching their English language skills.

Students from MCDH and from six primary schools visited the thirty-three American-themed booths that were designed, prepared, and hosted by MCDH students and teachers. American teachers from MCDH and other Lutheran schools throughout Hong Kong explored the fair and participated in the festivities with the students. Additionally, a mission team from Wisconsin was present for the fourth year in a row to host a booth highlighting their state and to enjoy the interaction with students as they played games and visited the different attractions.

Vice Consul Steven Chang from the U.S. Consulate General in Hong Kong was the honored guest and gave a speech to the crowd which highlighted the longstanding relationship between Hong Kong and the United States, and how similarities between our two cultures invite exchange. Mr. Chang also encouraged students to use every opportunity to practice their English skills, as this will provide them with more opportunities in the future. As part of his visit, he talked with students and visited some of the booths, being especially excited to see one that showcased Hawaii, his home state.

The overall atmosphere of the funfair was reflected by the beautiful autumn day; students and adults from both Hong Kong and the U.S. wore smiles as they enjoyed the activities together. Wisconsin team leader Nicole Densow summed up the feeling: "We not only get to teach the students about American culture, but we also get the chance to share God's Love with them!"



在我們的都市遊走 灣仔區考察拾趣

程婉文老師

香港是一個發展急速的城市，我們所居住的環境、四周熟悉的地方面貌，隨時間逐步變遷。無論是新界郊區的自然風貌，或是伴隨啟德用地的發展而變化中的九龍城，所見的景貌，既熟悉、又新鮮。

至於香港的舊城區，隨著市區重建局於二零零一年五月成立，取代前土地發展公司，根據《市區重建策略》，在全港舊區進行「重建發展」、「樓宇復修」、「文物保育」和「舊區活化」。香港舊區的面貌——街頭巷尾、橫街小路陸續消失；因此，為尋找快將失去的舊區，我們一行三十的地理達人，向著灣仔出發。



灣仔，位於香港島的西部，坐港鐵的話（你看！「地鐵」一詞也快變成歷史名詞了），在金鐘和銅鑼灣之間。灣仔，東起堅拿道，西至軍器廠街，南到寶雲道。灣仔以前是一個小海灣，在英國人到來之前，便有漁民聚居。到英國佔領香港後，灣仔便是華人主要的聚居地，而英國人則住在中環、上環一帶。但經過百多年變遷，灣仔已變成一個商業區，而且也沒有漁灣了。由於政府不斷填海，灣仔也不斷向北伸延，基本上，由皇后大道以北，全都是填海得來的土地。

莊士敦道的電車路以南，是灣仔的舊區，有許多值得回味的景點，值得一一細數。我們先經過太原街和交加街的露天市集。這裡已有六、七十年歷史了，在窄窄的行人通道兩旁，擠滿著一個個鐵皮的檔攤，擺賣衣服、飾物，甚至有生果蔬菜。由於我們考察的時間接近萬聖節，很多檔鋪也售賣萬聖節的飾品。但由於太擠了，很難駐足觀看。若果下次有時間再去，不妨慢慢細閱，當中也應可體會灣仔居民的生活文化。隨著時間流逝，這些檔口也可能會消失。

除了露天市集外，我們路經了灣仔新街市——現代的街市，除燈火通明外，還有空調開放，從前讓人「迫、濕、熱、霉」的感覺不復再現。有新街市，自然有舊街市，但舊街市去了哪？那就是位於灣仔道和皇后大道東交界，建於1937年的建築物，雖曾被古物古蹟辦事處評定為香港三級歷史建築，但仍逃不過拆卸的命運，現在已是新型的住宅大廈了。

石水渠街一帶是保育得最好的。藍屋，原址曾是一所樓高兩層的華陀醫院，1920年代拆卸後與建現在四層高的建築物，曾先後成為武館、醫館，似乎與黃飛鴻有點關係呢！現今樓上仍有人家居住，而地鋪則由灣仔聖雅各福群會開設「灣仔民間生活館」，展出舊時灣仔民間的生活用品，並定期安排不同的展覽。藍屋是值得去考察的，它那樓梯間的牆壁和單位內的窗戶，都是由木材製造，是香港少數有露台建築的唐樓。藍屋旁還有橙屋，兩者均是舊區活化的例子。沿藍屋彎著腰走可找到建於1862年的北帝廟，這見證著香港變遷的廟宇，香火依然鼎盛。走下坡向皇后大道東方向走，可見到啟用於1915年的舊灣仔郵政局，這處理千萬郵件的地方，現今是環境保護署的環境資源中心。

為了增加是次考察的趣味，我們亦走過由收購、拆卸至重建均充滿爭議聲的喜帖街，細數它如何由充滿喜慶意味的唐樓建築群，一躍而成身價千萬的「龍匯」，把舊有的社區網絡和人情味徹底瓦解。還有建於1918年的鬼屋——南固臺，位處捷船街及堅尼地道之間，雖有重門深鎖和鐵板圍籠，仍透著絲絲陰森。至於隔壁的聖瓊琦中學，其破落和大樹包圍下，更覺鬼魅。這兩個地點，在日治時期確有很多人在此遭受殺害，難怪常有鬼怪事件傳出。



我們最後一站便是「和昌大押」，它是保育文物、活化歷史建築的例子。和昌大押始建於1888年，以木為基本結構的唐樓，後在1948年翻新，磚牆木地板，並有由麻石柱支撐的露台，是珍貴的歷史建築物。現在則搖身變成食肆，除懷舊的外牆和門外橫匾、直匾書寫著「和昌大押」外，內裡是挺摩登的了。最吊詭的是在隔鄰大王東街，見到掛著LED招牌的新和昌大押，新舊對比，強烈對照。

遊走完灣仔舊區，縱然耳際仍傳來電車的叮叮聲響，卻未能蓋過時代更替的喧囂。市區重建，如何令香港城市達到可持續發展呢？值得一眾地理達人深思。



巨星隕落— 念南非前總統 曼德拉離世

陳偉銘老師

近日一首BEYOND的歌曲《光輝歲月》又再度熱播。當中的歌詞：

「在他生命裡 / 彷彿帶點唏噓 / 黑色肌膚給他的意義 / 是一生奉獻 / 膚色鬥爭中……疲倦的雙眼帶著期望……風雨中抱緊自由」

大家知道當中提及的人物是誰？

那人便是享譽全球的諾貝爾和平獎得主——曼德拉。2013年12月5日，這位巨人殞落，全球同步哀悼。他一生致力追求自由、和平。在世時，他因領導反種族隔離運動，進行了長達50年艱苦的鬥爭，在鐵窗度過27年。他為實踐人類與生俱來的平等自由，他無私的犧牲、追求和平的努力，實在值得我們懷念及欽佩！

在曼德拉的自傳《漫漫自由路》（Long Walk to Freedom）中，他憶述如何度過被關在監獄的日子：「天天做苦工粗活、被子單薄、食物粗糙、向他吐口水等不在話下，在獄中更不准囚犯使用任何計時工具，不讓他們有機會知道時間的流逝。為了進一步摧毀囚犯的意志，獄方更把政治犯與強姦犯、謀殺犯等囚禁在一起，讓前者受到後者言語上以至肢體碰撞等挑釁，以及搶食物等滋擾。」

筆者相信受到如此對待，沒多少人能抵受得住……但狹小的斗室禁錮不住曼德拉火熱的心。他為了不被壓垮其鬥志，決心每天鍛鍊自己身心靈康健，如為自己做了一個日曆、每天練拳、練跑。他曾表示：「我一直很珍惜民主與自由社會的理想，所有人和諧共存，並擁有相同的機會。這是我希望達成的理想。若有需要，我已準備好

為理想赴死。」他誓要與南非政府抗爭，推翻種族隔離不合理制度。最終，憑著他驚人的毅力、韌力，一圓其夢——帶領南非建立多元民主政體。他那「擇善固執」、「知其不可為而為」的高尚品格，給予我們深切啟迪——只要是正確的事，便應沉著應戰，懷抱「不到黃河心不死」之心，堅定向目標進發。

綜觀今天社會，每當面對紛爭、衝突時，初則口角，繼而動武（如扔雞蛋，擲蕉皮等行為）；又如近日泰國的暴亂，原是和平理性的示威遊行，最終卻失控演變成流血衝突，此等亂事於國際間不絕於耳。然而，我們從曼德拉的身上，深明「非暴力手段」才是至勝之道。當年，南非全國多處爆發暴力衝突，內戰一觸即發，就在萬人的大會上，他卻呼籲民眾要冷靜，不能輕言動武，要以理性、和平的抗爭方式應對：「放下你們的手槍、刀……掉進大海吧！」他的氣度和寬容，展現出一種溫和的權威，令人甘願臣服，放下手中的武器。

當我們生活正面苦澀、險阻、山窮水盡；又或前景模糊不清，事情似不可能達到之時，就讓我們想起曼德拉這頑強的楷模，他是如何在逆境中鑄練心志，克服試煉。最後以《光輝歲月》：「一生經過徬徨的掙扎，自信可改變未來」與諸位共勉。

圖片來源：<http://www.people.com.cn/>、
<http://hk.images.search.yahoo.com/>



馬錦明慈善基金馬陳端喜紀念中學 校際比賽 / 公開比賽得獎名單 (十二月號)



比賽	主辦單位	獎項	班別	學生姓名
佳能攝影馬拉松2013香港站學生組	佳能香港	銀獎(個人) 銀獎(團體)	5A	余芷晴
「第26屆閱讀嘉年華」海報設計比賽	香港教育專業人員協會及 香港公共圖書館	優異獎	6B	陳芷軒
「第二屆全港學界微型小說創作比賽」(初中組)	靈糧堂劉梅軒中學及 華文微型小說學會(香港)	優異獎	4A	廖浩淦
「第二屆全港學界微型小說創作比賽」(高中組)	靈糧堂劉梅軒中學及 華文微型小說學會(香港)	作家推薦獎	6A	關惠勻
澳洲化學測試比賽	澳洲皇家化學學院	良好	6D	陳駿偉
《歷史文化學堂》電台講演	香港中華文化發展聯合會及香港電台	優異獎	6B	邱淑賢
			6B	葉彥希
			6B	歐俊延
			6B	林曉康
			6B	梁潤聰
			6B	麥詠詩
			6B	葉婉婷
			6B	江漪澄
			6B	陳樂豐
			6B	楊佩英

比賽	主辦單位	獎項	班別	學生姓名
澳洲數學公開比賽2013	澳洲數學信託基金	優異	6C	游采諭
		良好	5D	林少洲
			6D	李元達
			6D	易嘉朗

比賽	主辦單位	項目	獎項	班別	學生姓名
2013西貢區分齡游泳比賽	康樂及文化事務署及西貢區體育會	女子4x50米自由式接力	冠軍	1C	沈天敏
第二十八屆新界區際水運大會	新界區體育協會	女子100米胸泳	亞軍	1C	沈天敏
第二十八屆新界區際水運大會	新界區體育協會	女子4x50米四式接力	亞軍	1C	沈天敏
第二十八屆新界區際水運大會	新界區體育協會	女子50米胸泳	季軍	1C	沈天敏
2013-2014第二組長池分齡 游泳比賽第三節	康樂及文化事務署及西貢區體育會	女子50米胸泳	季軍	1C	沈天敏
2013-2014中學校際游泳比賽 第三組九龍二區	香港學界體育聯會	女子100米胸泳	殿軍	1C	沈天敏

「親子工程」系列

「親子工程」系列 1

西貢區家長教師會聯會合辦

「保持身心年輕的秘訣」家長專題講座

日期：2014年4月1日(星期二)

時間：晚上6時45分至7時45分

主講嘉賓：韓毓霞女士 (資深體育節目主持人)



「親子工程」系列 2

西貢區家長教師會聯會合辦

「建構親子關係的基石」家長專題講座

日期：2014年4月1日(星期二)

時間：晚上8時至9時30分

主講嘉賓：呂宇俊博士

(呂sir，香港十大傑出青年，恩賢理財教育CEO，曾為反叛青年、會考0分，後得多位天使輔助及個人努力終以浸會大學一級榮譽畢業，並完成兩個碩士課程(神道學碩士M.DIV.及工商管理碩士MBA)，及哲學博士PhD)



「親子工程」系列 3

「一起上學的日子」校本特色課程體驗

體驗日：2014年4月26日(星期六)上午9時至下午1時

共同感受馬中獨特的校本課程：

1. **【跟老夫子學成語】**：開創與《老夫子》漫畫家王澤先生合作及取其授權，研發校本成語漫畫活動教學課。
2. **【上課，一起發夢！】**：獨創《美國研究課程》，與美國路德會合作，介紹、體驗美國文化，從增廣見聞中學習英語。
3. **【你知道我的興趣嗎？】**：科技工程班、家政烹飪班、科學小實驗、划艇體驗班，讓家長與子女一同參與在馬中上課的樂趣。

報名方法：1. 致電27067477與校務處職員報名
2. 電郵至info@mcdhmc.edu.hk
3. 學校網頁填寫網上報名表格
(活動詳情可參閱宣傳單張及學校網頁)

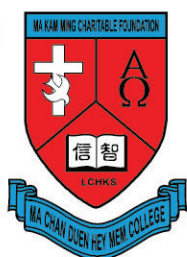
顧問：李國輝校長、陳美儀副校長

編輯：馬錦明慈善基金馬陳端喜紀念中學校報小組
殷培基老師、程東亮老師

記者：5B 梁雯雯、黃彥穎、陳諾霖、楊莉珊

鳴謝：黃信榮教士、霍鴻輝主任、魯德光主任、
陳秀雯老師、陳偉銘老師、程婉文老師、
謝達康老師、Ms Krista Erickson、
校務處

喜報



馬錦明慈善基金馬陳端喜紀念中學
MKMCF Ma Chan Duen Hey Memorial College

地址：新界將軍澳連蔴路2號

電話：27067477 電郵：info@mcdhmc.edu.hk

傳真：27064177 網址：<http://www.mcdhmc.edu.hk/>